

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B.C., Canada
Phone: 685-8941

Established in 1907. Published every day except Sunday & Holiday.
by The Chinese-Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號二八式第卷三十三第紙聞新) Wednesday 24 March 1971 (Vol. 32 No. 282 Page 1)

報價目表	
零售每份	一毛五
全年	三十元
半年	十五元
季	七元五角
郵寄或派到	一律每月二元五毛

南越軍棄守最後基地狼狽撤退

（本報記者南越通訊）南越軍在軍事上進行不流血政變，推翻現任總統阮文紹，恢復民主，並宣佈將繼續執行其政策，不至恢復民主。

南越軍在軍事上進行不流血政變，推翻現任總統阮文紹，恢復民主，並宣佈將繼續執行其政策，不至恢復民主。

南越軍在軍事上進行不流血政變，推翻現任總統阮文紹，恢復民主，並宣佈將繼續執行其政策，不至恢復民主。

南越軍在軍事上進行不流血政變，推翻現任總統阮文紹，恢復民主，並宣佈將繼續執行其政策，不至恢復民主。

南越軍在軍事上進行不流血政變，推翻現任總統阮文紹，恢復民主，並宣佈將繼續執行其政策，不至恢復民主。

美越損失慘重

（西貢廿四日電）據此間軍事發言人稱，南越軍在軍事上進行不流血政變，推翻現任總統阮文紹，恢復民主，並宣佈將繼續執行其政策，不至恢復民主。

北越指美在寮戰慘敗

（巴達維亞廿四日電）北越在寮戰中慘敗，損失慘重，北越指美在寮戰慘敗。

周恩來召見蘇使節

（莫斯科廿四日電）蘇聯總理柯西金於廿三日召見中國總理周恩來，雙方就中蘇關係問題交換意見。

甘地夫人發表政綱

（新德里廿四日電）甘地夫人於廿三日發表政綱，呼籲印度政府採取行動，以解決印度之政治危機。

消除印度貧窮現象

（新德里廿四日電）印度政府已採取措施，以消除印度之貧窮現象，並改善民生。



（辛亥年二月廿八日）

美議員提倡停戰動運

（華盛頓廿四日電）美國參議院議員現正從事一項新的「協助結束戰爭」運動，以促使政府停止在越南之軍事行動。

巴四警槍殺兩疑犯

（里約熱內盧廿四日電）巴西警方於廿三日槍殺兩名疑犯，該兩名疑犯被控與一宗謀殺案有關。

西德計劃向美訂購

（波昂廿四日電）西德政府已計劃向美國訂購一批戰鬥機，以加強其空軍力量。

運大麻車橫闖六國

（倫敦廿四日電）一輛運載大麻之車輛，在橫闖六個歐洲國家後，於昨日被警方攔截。

英警捕獲價值百萬

（倫敦廿四日電）英國警方已捕獲一批價值一百萬鎊之贓物，該批贓物係由一名男子竊取。

蘇聯運輸大批軍械品前往埃及與敘利亞

（倫敦廿四日電）蘇聯已運送大批軍械品前往埃及與敘利亞，以支持其在中東之軍事行動。

中東戰事將再爆發

（倫敦廿四日電）中東戰事有再次爆發之可能，各方正密切關注局勢之發展。

中共與科威特建交

（科威特廿四日電）科威特政府已宣佈與中國建交，雙方將展開友好合作。

蘇中貿易增高三倍

（莫斯科廿四日電）蘇聯與中國之貿易額已增高三倍，顯示兩國經濟關係日益密切。

郵政將施行新號碼

（雲南訊）郵局方面宣佈，自一九七一年起，將施行新之郵政號碼，以利郵件之遞送。

區宅住埠華建重

（雲南訊）省政府在重慶市區興建住宅，以解決當地居民之住房問題。

題問有政財府政級三

（雲南訊）省政府正就財政政策問題，向各界人士徵詢意見。

發現家犬中毒疑案

（雲南訊）防止毒害委員會報告指出，在曲陽縣區發現家犬中毒疑案，正由有關部門調查中。

當局懷疑有人毒狗

（雲南訊）當局懷疑有人毒狗，以圖破壞社會治安，現正加強巡邏與監控。

早詩家長教師聯會

（雲南訊）早詩家長教師聯會，已決定舉行一項活動，以促進家長與教師之間之合作。

研究會員因何減少

（雲南訊）早詩家長教師聯會，正研究會員人數減少之原因，並尋求改進方法。

省衛生長希望批准

（雲南訊）省衛生廳長希望批准，以加強省內之衛生保健工作。

醫院職工加薪要求

（雲南訊）醫院職工提出加薪要求，以反映其工作之重要性與貢獻。

省衛生長希望批准

（雲南訊）省衛生廳長希望批准，以加強省內之衛生保健工作。

醫院職工加薪要求

（雲南訊）醫院職工提出加薪要求，以反映其工作之重要性與貢獻。

活期存款 五厘 七厘 每月計息壹次
 每月于五日之前到本行所開之新
 儲戶均由壹日起計利息即是加獎
 利息五天
 定期存款 七厘半
 五年七厘半 三年六厘
 七厘半 五年六厘式五
 四年七厘 壹年六厘
 ★特別存款四厘半 (由三元起)
 壹切存款有加政府保障萬無壹失
 利息特優 由星期一至星期五
 每日上午九時半至下午五時半

在這大動搖下，過去美越軍人來作戰是爲了切斷北越軍父通線，今天美越軍入寮作戰，也是爲了切斷北越軍交通線。

○哀謝

他々表示，他很愛其妻朱鳳鳴，朱亦愛他，二人愛情愈壞，但他說他無法解釋當日早上何以會那樣勒死她，他不

知道她竟會那樣快死的。

在德傑檢察官詰問之下，他承認朱是個好妻子，她經常提醒他必須辦妥的

事，管教孩子亦相當盡職，二人爭吵之事，主要是因爲農曆年關已近，其妻獨家用已罄，問他討錢，二人因此爭持甚

烈，他否認常有經濟困難問題，只是案發之前數月，洋服工作稍淡。

被告：陳遠強，卅四歲，否認於本

年一月十日，在沙田大圍村其家謀殺女
子朱鳳鳴，延張奧偉大律師代辯，案中
碧兒寧法官主審，案未聆畢，仍需續訊

△移民局進行調查

外籍婦女未獲許可

(續完)

在無上裝酒吧工作

而這些外籍婦女是沒有工作許可證的，因此現已進行調查。

簽證，其中若干身裁健美的外籍「子給」無上裝酒吧酬所吸引，其他則是賣技的歌舞女郎，也是爲「金錢而甘願犧牲」

她們的下體。

移民局發言人今日證實，在過去兩月，並沒有發出工作許可證與歌蒂友禮。

會僱員。

(未完)

勝、黃華業、坤卿、國欽、鄭厚殷、廖歡、福欽，以上各二元。鄭植深，進崇，華銳，以上各一元。

，忠耀，如山合家，以上各三元。梁萬俸，岑茂東，譚恭沖，馮鸞姑，劉華暢，陳亭，李華英，趙燕目，馮原谷，黃興如，黃德賢，陳榮喜，鍾旺合家。

民，九球，灼燕，厚沾 和安，家棟，
耀進，偉棠，煥朝，平洲，以上合家各
五元。培大鑒，胡娟，馬平，馮文勝姆

火生，岑明裕，瑞榮，陳明修，馬德淮，馮明斗，馮長姆，廣標，兆麟，偉銓，德煥，昌森，錦聰，惠明，鄭連長，國

家，以上各十元。
南平別墅，梁寶相，黃文禹，何利，劉伯，李華，龔貞信，吳英輔，在沛，徐

合家廿元。慶禮合家，其浩合家，馮承禮合家，徐祥合家，參義姻合家，馮瑞祥合家，煒祥合家，唐強合家，葉波合

惠賜芳名 恕不稱呼
(賻儀) 鄭天宋合家一百元，大華肉食
公司五十元，馮瑞祺合家廿元，鄭慶業

孫女 佩儀 佩賢
外孫男 灼明 灼庭
外孫女 灼蘭
姪 裕棟

女【茂娟】適岑門
婿岑文彪
孫男 燦強

未亡人 徐氏
孤子 茂錦
媳婦 鄭氏

園叨蒙宗親戚友世誼惠贈賸儀花圈親臨
執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀
附

一歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服
經於同月十二日下午一時假座暗市黨殯
葬館舉行喪禮由廣歸土安單外火土兩尊

○哀謝

顯考諱維想字廣柱馮公府君痛於一九七一年三月五日壽終正寢享壽八十八有

投入寮境戰鬥中

得，整個中南半島，不傾全力爲保衛，一切斷北越軍交通，是爲了使北越爲一切斷北越軍交通。

據美聯社南越失在軍部外圍。

阻止超共，束共，
北越是不能是
共的生命線，是接

著重於如下的工作：這顯然不是
固經濟建設，改善
澈底的，始終受到
在美國而言

總而言之美國
爭，爲了撤退美軍
這就是所謂「有進
無疑是爲了達

第五·穩定

和亦不易

口亦不易

1. The first part of the document is a list of references. The references are listed in a standard format, with the author's name, the title of the work, and the publisher. The references are as follows:

1. J. H. Van Veen, *The History of the Netherlands*, 1910, 1911, 1912, 1913, 1914, 1915, 1916, 1917, 1918, 1919, 1920, 1921, 1922, 1923, 1924, 1925, 1926, 1927, 1928, 1929, 1930, 1931, 1932, 1933, 1934, 1935, 1936, 1937, 1938, 1939, 1940, 1941, 1942, 1943, 1944, 1945, 1946, 1947, 1948, 1949, 1950, 1951, 1952, 1953, 1954, 1955, 1956, 1957, 1958, 1959, 1960, 1961, 1962, 1963, 1964, 1965, 1966, 1967, 1968, 1969, 1970, 1971, 1972, 1973, 1974, 1975, 1976, 1977, 1978, 1979, 1980, 1981, 1982, 1983, 1984, 1985, 1986, 1987, 1988, 1989, 1990, 1991, 1992, 1993, 1994, 1995, 1996, 1997, 1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578,

[The page contains faint, illegible markings and bleed-through from the reverse side.]

This image appears to be a scan of a document page, possibly a book cover or endpaper, characterized by extreme contrast and significant noise. A thick, dark vertical band runs down the left side, suggesting a binding or a shadow. The rest of the image is predominantly white, but it is heavily speckled with black dots and noise, likely due to the scanning process. There is no legible text or identifiable figures present.

全加洪門第廿壹屆 懇親籌備處職員表

正副會長	陳錦輝 陳福如
顧問	李榮森 劉洪浩
文書	林樹森 黃國材
財政	林福來 關祥生
收支	周伯昌 周炳球
總務	阮才
招待	唐自連 梁福退
秘書	廖煥忠 魏茂秀
事務	張金滿 甄錦 何球



婦女節三祝願

（一）經濟：用金錢買來本著經濟原則和方法，管理家中各種開支，以防浪費，保持家庭經濟的充裕。

（二）藝術生活：家庭生活的調劑，都要出於藝術，增加美感，以提高家庭生活的興趣，鼓舞家人的快樂情緒，使家庭充滿生氣。

（三）衛生：家庭是否注重衛生，不但關係一家的健康而且影響到社會的公共衛生。（完）

婦女節三祝願

我們在這個自由平等的今天，也應對本職責任加以檢討，因為每一位主婦都是家庭的重心，負擔家庭的重任，那麼，婦女在知識和品德修養上，有相承水了。

一個家庭是否快樂？日子過得是否合理？兒童教育是否得法？往往要看主婦是否賢慧和勤幹，如果家庭有一個賢慧的主婦，家庭事務一定料理得井井有條，處處貼當，家庭用款一定作有計劃的支配，常用則用，節省則省，使家庭經濟不致感到困難，兒童也必定得到適當的教養，使子女身體健康，精神活潑，養成優良品行，上述種種，都是以前明婦女在家庭中，居有重要的地位，責任是十分重大的。

因此，每一位婦女，在管理家務來說，應注意下列三方面：

（一）經濟：用金錢買來本著經濟原則和方法，管理家中各種開支，以防浪費，保持家庭經濟的充裕。

（二）藝術生活：家庭生活的調劑，都要出於藝術，增加美感，以提高家庭生活的興趣，鼓舞家人的快樂情緒，使家庭充滿生氣。

（三）衛生：家庭是否注重衛生，不但關係一家的健康而且影響到社會的公共衛生。（完）



李偉運運輸公司

專運送貨、搬運、香港移民、行李、傢俱、什物、搬運、有大房、小房、客、貨、車、日、間、電、話：683-1111、晚、間、電、話：683-0808

Ho Ho Chop Suey

102 E. Pender St., Vancouver 4, B.C. 681-1030

地址：片打東街一〇二號
電話：六八一〇三〇

陶陶酒家

大饌小酌 悉從尊便

格 言

一、大丈夫立定志向，當做一件人所不能做的事。

二、少年人宜讀書，若則志定三、四夫一立志，便可參天地四、不遺餘，亦不從焉。

五、天下無難事，只怕不立志。

新樂實業公司

置業、投資、燕梳

日、夜、廿四小時電話：六八二、六六〇、四

日、夜、廿四小時電話：六八二、六六〇、四

周名紹

會計辦事處

Richard M. Chow & Co.
130 East Pender Street.
Vancouver 4, B.C.
683-5768

雙喜樓餐館

ELEGANT PARLOUR RESTAURANT
442 Main St., Phone 683-9074
Vancouver 4, B.C. Canada

營業時間：上午十時至下午十時

電話：683-9074

多睡房在交通線柏文

九相公寓，其中五相有兩睡房，價九萬九，利息八厘五，觀石字樓，內部佈置一新。

廿三組有電梯上落

觀兩年新柏文，特設計石字樓，近華埠，業主可自住兩睡房，兩睡房入息三萬七。

十四年新七組柏文

每年淨入息約七千元，近百老匯街，其中一組有兩睡房，全部租客，自供電。

六組入息五百六

近華埠市定街巴士上落方便，有六相收盤堅固石基合法入息，有土庫，兩角花園。

世界錄音社

P. O. BOX 5595
Postal Station "F"
Vancouver, B. C. Canada

專錄家庭各式唱片唱帶
七寸大圓帶，一千式百
尺，一千八百尺，式千
四百尺，由五元起碼：
汽車唱帶五元五
盒仔唱帶五元
目錄印備 函詢即寄

藝工

承接大小土木工程，新建房屋，土庫裝修，商業門面。

各類美術廣告招牌，價錢公平。

電話：298-7337

YUEN FONG CO. LTD.

電話：MU 3-6858 MU 3-6859
821 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

許忠

專門按裝
鋁質窗門
鋁質遮篷
免費估價
Tel. 876-8042

利源興

GIM LEE YUEN HING KEE
78 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 5-9743

榮亞

搬屋運貨
車行李
電話：六八四〇三
六八四〇二

HONG KONG CONSTRUCTIONS & RENOVATIONS CO.

2431 E. 12 Ave., Vancouver, B. C.
電話：255-2262, 254-2984, 688-9100

建築裝修油漆
做木價錢公道
大小工程僑胞
光顧特價優待

國際汽車駕駛學校

INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址：386 E. Hastings St., 電話：Phone: 684-3044

本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績
茲以擴充校務增聘助教又因
華區改建是以遷於喜市定街
東三八六號電話六八四三〇
四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯鏡

新辦到

大金錢龜

國信公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 - E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: 682-2244

新到

西河紅棗 中國瓷器
四川榨菜 男女拖鞋
壹級津絲 草織提袋
海味鹹魚 雕刻木器
瓜菜種子 藤竹用具
黃立光風濕油
十八羅漢風濕膏

明和鐵行

Ming Wo Hardware Co.
28 Pender St. East
Vancouver 4, B.C.
電話：683-7238

另有德國市必
中國樣樣刀全
鋒利光刀柔刀

利源興

Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595

代理

各種香煙糖發行
大小光顧一律歡迎
（近華埠西邊街街口）

T.P.Y. Travel Service

71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-5656

Agents For Orient & Pacific

均安號

QUON ON COMPANY LIMITED
432 Main St., Vancouver 4, B. C.
Telephone: 681-1025 & 681-2755

本號經營旅行業務，歷史悠久，經驗豐富，移民機票由港來加，價錢特別相宜。

遊覽遠東日本 台灣 香港十六天，包括來回飛機位，共收加幣九百九十九元。

來往加東加西美國各埠及環遊世界飛機票常備并代理輪船火車客票

僧人躬身道：「啓稟師伯，龍門鏢局數十口性命，還有慧通，慧光兩位師弟，都是……這性張的惡賊下的手，」

「圓音道：「你們可是親眼所見？」

「慧風道：「確是親眼所見，若不是弟子等四人逃得快，也都已死在這惡賊的手下，」

「圓音道：「佛門弟子可不能打詭語，此事關連着我少林和武當兩大門派，依千萬萬說得，」

「慧風雙膝跪地，合什說道：「我佛在上，弟子慧風所云，實是真情，決不敢欺誣師伯，」

「圓音道：「你將親見的情景，一一照實講來，」

「張翠山聽到這裏，從懷中取出圓身加下。

圓業只道張翠山是要加害慧風，揮動禪杖疾向他頸頭掃去，張翠山頭一低，搶步上前已轉到了慧風身後，圓業一擊不中，按着這伙魔杖的招數，本當帶轉禪杖，迴擊張翠山的肩頭，但他此時已站在慧風身後，禪杖

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
接辦 填報入息稅紙
中西契約文件

中國冰霜大明蝦

花旗蝦肉
沙田蜜柚
粉葛蓮藕
去頭黃花
大埠鱸魚
九龍吊片
芋仔芋頭
白菓馬蹄
去頭三牙
紅魚犬魚

永利威厨用三蒸酒糯米酒玫瑰露

鄧李建築有限公司
專科木工裝潢，美化土庫廚房櫃，
免費設計估價
請電 872-1088 874-1550
DONLEE CONSTRUCTION LTD.

香港九龍黃大仙
財帛觀音神廟
設片打街東七百零十九號門牌歡迎各
善男信女踴躍參神有求必應或外埠來
求簽代換神求簽詳解答
電話 255-8974 司理人黃植性啓
719 E. Pender St. Vancouver, B. C.

寶寶公司
Paul & Paul Co.
175 S. Pender Street
Vancouver 1, B. C.
Phone: MU. 1-1857

ABC 德國風笛，
免費保用一年，自由
選擇，人人歡喜
另辦到大批新唱片
歡迎購取，目錄印奉
待取

初到大幫

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.,
溫哥華
日語
降人

遺囑
及辦理各種文件
代理實業買賣

需存統銀行支票簿街夾
片打街請由正門入可矣

電話 **MU. 1-6513**

專上門修理 雪櫃 洗衣機 乾衣機 電爐
具政府牌照

馬君賓

優待僑胞收費特廉

新電話八七九、式七八五

684-3743 684-4822

園 桃

HO INN CHOP SUEY

79 PENDER ST. F

VANCOUVER 4. B. C.

唐廚上等
調味烹飪
地方雅潔
招呼妥當
大蔬小酌
隨時奉命
備胞光顧
格外歡迎

廣珍
首飾 鐘鏢
Kwong Chin Ho & Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.

新大藥房
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver, B.C.
廣西四三街 電話 ME 4-8634

專配西藥
化粧香品
各種補丸
冲晒啡林
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

總店南來街四號

KONG SIK CO.
27, PENANG STREET SINGAPORE

公 司 光 88 髮

電話 683-4929

工 人
羊毛襪
手袋
水衣
圍口或在
外工
等所用男
內衫褲
大平
特平

昌記
裝油漆
承接水木工程
私各等大小工程
忠誠爲僑胞服務
工作快捷妥當

諸里冷氣工程
專為大小商業場所冷氣工程。設計裝置
及安裝。忠誠為僑胞服務。快捷可靠。
電話：八七式。壹〇三九
151 E. Broadway, Vancouver, 10.

雲高華搜烟通公司

Sunbeam
White
Enriched Flour

美味 **新邊麵麩**

廠造製味臘榮榮
RD CO.
 Vancouver 4, B. C.
 電話 684-3821
函索即奉
價目印備
批發全球
精製腊味
腊味專家
WING WING CO., LTD.
 450-460 Hastings St., E.
 Vancouver 4, B. C.
 電話 254-7241 式五四一七式四壹
音機及各種電
廠傳真機，收
響售及修理名


專家 較眼鏡
氏律古
A. Gerard Hira
年十零壹
Toric Optical C
118 Hastings S
681-8829

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1379

商
有
四
間
鋪
位
在
暢
旺
價
十
二
萬
投
資
者
，
或
由
電
話

行銀路資大拿加

The Royal Bank of Canada

Main & Hastings, Vancouver B.C.

Douglas & Pandora, Victoria B.C.

凡一切商業文件即股票
或信託，不宜存在家中
費錢物事，本行備有保
險庫出租

辦理各項
銀行業務

本行特設
保險庫出租

最近美氏次
級近美氏次
級近美氏次



永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

222-223 CHONG CHONG CENTRAL, HONG KONG.

身體內外	各部情形	覆問照答
小心研究	對症配藥	寄藥詳明
方施用藥	解除病痛	人無病痛
益增壽元	厚毛腸胃	每只叁元
來函問症	先惠式元	同答詳明
空函不寄		

區舖出賣
樓上有三組柏文，
域，時常賃滿，取
，可充銀期，意欲
到吳國華辦事處
問，定然樂意答覆

國華辦事處啟

寄治內外 重經病症 膏丹丸散

公債、房契、人壽保險、遺囑等及債
 以將來國或盛運之損失、祇保此類
 商業保險、每年代收租金七十五元、毛
 司理、馬錦華啟
 庚辰五五七五
 庚辰六〇五五
 元十六元九毛五

竭誠服務僑胞，
港九均設有分行，
歡迎函詢委辦。

香港

皇后大道中一一〇至一一四號

唐番殮館出賣

香港樂聲錄音
唱帶公司

然而那些人都忽畧了一個事實，薩莎在學生時代，已經是一位親密的月朋友，不過，那位男朋友畢業後，就到澳洲去升學，他同薩莎一直保持書信來往。有人打聽到這點秘密，卻不知薩莎與那男孩子的友誼達到如何「親密」的程度。

姐

三年前，她在一間英文書院畢業，參加了會考，取得一張合格證書後，就考入一間船務行工作。

首先，她被分配到碼頭做售票員，

人息有四百元

到時，她還未足十八歲。

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

針灸專家
中繆明德

香港定士街三三三號二樓

373 E. Hastings St.
電話 684-0652

專治
偏正頭痛
風濕走痛
四肢麻痺
半身不遂
鼻涕常流
耳胃腎痛
冷淚自流
大頸痲症

暗市黨殯儀館
 ARMSTRONG & CO.
 304 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C.
 餘年經驗豐富
 價錢克己服務
 周到遠近聞名
 華友光顧極表
 歡迎如有接洽
 請問李榮
 特聘華人經理李蘭榮
 本館電話 254-2821
 分機電話 255-8814

國
的

V.

C

香港業西式十餘

雲埠中國藥行
片打街壹百五十四號

肥兒補丸 每盒五元 每瓶一元
肥兒補丸，可能是治病靈丹，可能補氣，安精神，消痰風濕骨痛，凡食慾不振，消化不良，胃痛，腹脹，眼花，耳鳴，夜多小便，服之可能有效。久服身體日見強壯，轉老還童，可延年益壽，病癒。人在五十前後，氣血兩虛，每遇天時變動，則發生背痛，坐臥不寧，而年已老邁，因消化力弱，大便不正，常發小便秘，此皆胃病與腎病發生之徵。若亂投藥石，藥不對症，則耗化金銀，無補於事，此丸針對上述病源之故，常用上等藥料製成，可作補身，除病良藥，試辦十元當盒，價格高昂，未能普及，本號志在濟世益人，故將小盒以，以益人羣試辦，每盒五元，能服七盒，頗有效時然後多購可能使身體轉弱為強。

紅色補丸 每盒五元 每瓶一元
紅色補丸，每盒五元，每瓶一元。

[illegible]

新到

MY B
TO 3 MILLION
80

日過

代化利便，可
已爲加國人
運至今日，
已超過三百萬
他可銀行是

BANK OF M
Canada's Fin

FENDER & CO
BRAN
經
馬
由華人上七年爲加

實業公司
 買賣業實 隔按屋房 務租代收

Pender Realty & Agencies Ltd.
 156 E. PENDER ST.
 Vancouver, B.C.

張一強 FA 5-1844 黃劉維楨 325-

▲笠臣街角榮舖每日生意為日六十元平賣一萬貳千元 (榮鐵武)

▲田徑街街角商業樓管間大舖面上下樓出租屋另外有十二組廚房地滿九十五尺年租貳萬貳千七百元全價一十四萬元 (榮鐵武)

▲西區笠臣街中興菓舖每日生意一千元舖租五百元全價貳萬六千元另貼貨 (榮鐵武)

▲列治文區兩年新三個睡房土庫屋一間地滿六十六尺街角位置全價為貳千九百元 (黃劉維楨)

▲柏架街上下兩層好舖面價貳萬一千元 (黃劉維楨)

▲黃劉維楨

▲本號代理人專六燭房屋汽車盜劫等各項業務價錢公道保證安全 (榮鐵武)

公證人 榮鐵武

926 No. 8 Road Richmond, B. C.

馬煦溼，以上每二元。

FAIRVIEW MOTORS
7th & Heather St.,
VANCOUVER 9, B. C.
Phone 872-5545

本公司自置輪胎國口
專門修理車身，用焗爐烘乾，并有各項機件供應，快捷妥當，并專門修理撞車損壞及辦理保險補回手續，免費估價。

經理人馮錫保

雅園茶室

地址：跑馬路二百七十一號
電話：六八八、六五二七

中西點心
龍鳳喜飽
賀壽桃飽
宴會某點
中秋月餅

特設隨意小菜

本號備有
四季時花
盆裝栽花
花牌花籃

評語部全體社員

黃炳超會計服務
BING C WONG & ASSOC
 Accounting & Taxation Service
 164 E. Pender St., Vancouver 4,
 電話：682-7561 682-7566

兼協助
 特設電腦計算機助理
 每月按時上門服務

會計事務
 月結年結
 投資交易
 物業管理

旗麵樓

NORTHWEST CORNER
358 Powell St. Vancouver 4 B.C.

蒸氣炸麵
蒸氣鮮麵
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新鮮蝦麵
幸運餡仔

粥
湯
麵
飯
菜
點心

迎歡光顧

翠樓 JADE PALACE
292 F. PFENDER ST.
Tel: 6P4-3525
有 做 香
有 南 特 港
僑 北 別 名
胞 美 小 師
服 点 菜
務 牙 祭
打 牙 祭
享 口 福

電話三式五〇五式七

長	正呂祐麟	副	林善慶
長	正張偉樺	副	陳雄
督	正謝振洪	副	馮盈
政	正張汝漢	副	黃維雋
文	正鍾怡睦	副	張良球
交	正余錫湛	副	薛丁元
傳	正林鎮基	副	陳明
查	正周瑞能	副	李朝衡
利	正馬庇俊	副	關光倫
收	正余頌和	副	司徒成
數	正方鏡日	副	李仕邦
務	正余和伯	副	李福苑
務	務鄧同黃鏡鳳	仲良	黃兆華
總辦全體社員			

壹九吉壹年職員表

旺，因人力缺乏，願意割價廉讓，如有
意承購者請向雲高華中藥公司李華英直
接或與 Empress Cafe, Stoughton, Sask. 接洽

週末下午二至四時開放

五九四五域多利大街 (695 Westside Dr.)
上層全新新屋，兩睡房，各自電錶煖
氣，存車房。電話：二五三·三八八一

宜請女工壹名

要喜歡小孩，可食住，人工七十元，小
家庭，時間自由，工作清閒。

電話三式五 〇五式七

綜合新聞

本報董事局定期交代

（本報訊）本報一九七一年度新董事，業經遵章由全加洪開黨社選出。委任新任董事如后：王華進，林國森，吳二平，陳福如，司徒捷子，簡建平，趙榮義，梅拱學，黃國材，關祥生，胡榮，馬若夢等，都城，體專特委，董事局定期於本月二十八日（星期日）下午一時，在本報社舉行新舊董事交，并選新董事局職員，同日下午六時，在陶陶酒家舉行春節聯歡飯餐，招待舊職下及新舊任董事云。

選定出席洪懇代表

(都城訊) 加東都期。坤達報載。二十號禮拜日。召開全體大會。各社依時到會與英陽陽。首由新任社長呂祐宣佈開會。旋由理數員張汝漢報告。嗣後討論選出第二十二屆洪想大代表。結果當場選出呂祐為黨社代表。隨後討論各重要案數項。節節順利通過。現下該社事務進行俱由新青年進行。正所謂後浪推前浪。將來該社發方興未艾也。

李學瑤翁定期出殯

（雲訊）本埠老華商李瑞瑞翁，平鄉鄉，中和里人，來加數十年，工爲商，勤儉忠直，和藹可親，忠黨國，兼任全加開平總會館，雲璋李氏所，怡盛，等團體職員，服務精誠，年老退休十餘年，早數月身患肺病，聖躬憂疾調理，醫藥無進，不幸於正月廿一，正午與世長辭，享壽積閱八有廿歲，親友聞訃惋惜，其原配陳氏與第壹、二媳孫等，遠居香港，其第三媳孫等在廣州市，其長孫堯成在本埠。

即(星期四)下午三時，假座暗香

殯儀館，舉行喪禮，出殯安葬於山景園云。

榮所男服店半價推銷

(專訊) 本埠喜士定街東卅二號榮所男服店現在開業廿七週年紀念期間特備酬謝顧客，由即日起(廿七)星期內各種衣服，減至半價平售，包括頂靚裝，羊毛長大襖，乾濕雨襖，羊毛衫，各款西裝，恤衫，襖子等(請看廣告)

，先到先得，賣完爲止，歡迎僑胞踴躍參加。

顯，幸勿失之交臂云。

沙堆僑安會定期掃墓

(雲訊) 本會定於四月十一日(星期日)正午十時携帶三牲酒禮前往共墳墓掃祭先儒之墓，祭畢返本會館，適尾酒會為各鄉僑參觀及觀效事，聞云。

建立共黨進行游擊

(墨西哥市路透電)墨西哥政府指控北緯訓練墨西哥青年，進行反游擊戰，而將他們送回墨西哥。

一萬名恩恩列寧主義政權。

墨西哥檢察官所發之文告，在聯邦，對留聯邦的墨西哥學生行動不見。

該文告又指出，至目前為止，在哥，城市內已有十九名青年被扯。青年曾藏有手槍，自動來福槍，手榴彈及大批現款。

不少被捕，曾接受化體的訓練。回墨西哥進行破壞工作。

(六訊) 高華埠李氏診所，每

州州總會館定期掃墓

（云貴）雲南蘭州總會館，以清明將屆，定期於四月四日（星期一）上午十一時，舉行春祭。祭掃先儒暨先賢祠二祭，以表慎終追遠之忱。清明日，該分所定於四月四日（星期日）備辦祭品，前往公共墓園，掃拜宗人，暨墓，仰李氏宗人，下午一時，齊集該處，所出發，前祭畢返該公所飲福云。

該會職員會員，如欲參加者，依時往，掃墓後將返回該總會館前往，掃墓後將返回該總會館前往。

舉一酒會，食肉云云。

陳顯川總堂定期掃墓

（雲凱）本埠陳顯川總堂，以爲節將屆，特向例舉一祭掃先宗人墳墓定期。四月三日（星期六）下午，備辦金豬酒醴、生花菓品，前往鳴祭掃，以表慎終追遠誠敬，并丁仲依時酬謝多加。屆時先到者，乘車前往，祭掃完畢，復回廟祔肉云。

陸松鈐喜作詩象
既肯助收書經費

（點城訊）殷商僑領陸松錫、杭公、福安君，與殷商周壽石、杭公、福安君，昨十六日假座華、協巧練小姐，禮成後在新世界舉行結婚典禮，禮成後在新世界及中西嘉賓，設筵筵四十餘席，數主家素來重視華、教會推行儒教於歡宴間捐助協和教會經費廿元喜慶不忘公益，該會同人實感激

（示訓）本埠伍胥山公所，定

花菓品。携往公共牧場，祭掃先
 靈墓，以表追慕誠意，凡伍姓昆仲
 諸族依時齊集公所，乘車前往爲盼
 而充后，一齊返回該公所。然后同
 享多種茶會，是年不設捐題，一概
 均由該公所支辦云。

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	-----

實業實業公司六八三、五二

壽 7 E.
4723
大小筵席

家酒
Ming's 14
Tel. 683-
春節聯歡
社團聚餐
無任歡迎

專營新鮮肉食燒臘風味，承接金品宴優良顧客至上宗旨，新張期酬謝顧客感情，各類食品，一律特，備胞賜顧，極表歡迎。

元昌肉食公司同人

電話：六八一、一〇五二

卡城華僑酒家啓

逕啓者：本號經裝修完竣，禮名廚統理廚務，定於三月廿五日業，特此敬告社會賢達，同業光

裝修華麗 新型設備 殯廳宏

常開廿五 座位舒適 招呼週到
大小筵席 炒粉麵飯 風城美味
精工巧製 價廉物美 與衆不同
坐食外賣 豐儉隨意 備胞光
無任歡迎

卡城華僑酒

業主調職 靚屋出

乃廟街八五〇號，樓上兩睡房，
聯房，水廁兩間 地濶卅三尺，

現銀還價，特別相宜，週末二至

放。
 孖屋兩間，均在京士威夾非沙，
 有七睡房，小孖屋樓，有二睡房
 有廚房，均欲急售。
 請電：二二四 五〇三馮本鏗
 879-6111 Ben Fung, Montgomery - Van

福祿壽酒家
Ming's 147 E. Pender St.,
Tel. 683-4722 682-9957

裝修革
富麗堂
地方寬
筵開四
大小筵
春節聯
社團聚
無任歡

實事燕業有限公司

伍澤清黃麗秀英事務所
辦事處電話 MU. 2-5284
205 E. FENDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

使商話：伍澤清 RE 3-5743 伍澤豪 AL 3-3881 繼天賜 876-4575 周秋常 988-5855 陳宗怡 732-6451

本號每日接有住家屋柏文樓宇出賣 請駕臨本號或電話詢問

代理業務

本號代辦各項房地產買賣、租賃、抵押、保險等事宜。如蒙惠顧，無任歡迎。

周秋常

三月廿七號禮拜六由十二點半開映到十點半完 日夜映六場
全部七彩
文藝喜劇「鳳凰于飛」 鍾情金峯

華戲院

150 E. HASTINGS ST. AVON
一百五十東街市電

鋪花信貞龔

服務家如 Phone: 733-5304
到新嘉坡 3024 W. BROADWAY
教職民華 VANCOUVER 8.B.C.

三月廿八號禮拜日由十二點半開映到十點半完 日夜映六場
伊士曼靚色武俠片
劍王子
楊群梅芳玉江霞江南 導演
張清郭南宏盧碧雲 主演
老鑒告公四大狀「萬里會秀娘」石世瑋
終心展氣為之神和
往一二三號安樂園 院費入學票到三月廿八日止

華新書局
英語慣用法講義
三島傳見著 精庄五元

成功之鑰 兩式折者壹元六角
兩朝國史宋子文秘史史前著九卷
古今詩詞辨別中英對照壹元五角
世說新語時代曲名歌千式貳元五角
失望的靈魂九卷 海音登元五角
魯人的日記 孟君若壹元四角
占士邦間談金手相及文字壹元六角
歸類的小湖 歐陽若壹元六角
安眠：法蘭克日影 德登輝九卷
斷髮十年式元七代文物式壹元七
沉淪慾海五卷五 以上供人看
男女偷情的秘密觀劇主 壹元六
女性衛生手册 白在壹元八角
西洋情史王孫著 一至五各壹元八
性變的泉源 趙耀著壹元四角
女讀者手冊七卷 于子八卷亦對
二世祖遊玩榮元體流海港六卷
二世祖遊玩瑞士學境漫遊六卷

故宮春秋畫冊精裝本
元六幅廿圖月報
五元壹

一劍破江湖五册金銀十式元式
迷宮魔術廿册 陸風著 七元
刺龍鳳仇州六册 謝風著 十元
彈劍江湖十式謝諸雲雲四式
斷腸刀九册保羅著 卅元
斷腸刀六册柳卿錄著 卅元
情天新刻甘肅 方氏
南嶺谷八册 請葛青碧 卅元
血染紅衫廿二册伴讀樓主八元
臨江客傳十七卷平松翁參元
金瓶梅詞話十卷明齋夢參元
血洗滄海十二卷謝鐵鐵四元
響金銀錢十九卷金靈十七元式
尼爾草編織法高碧珊著 五卷
如花美眷九卷聲色大馬九卷何行
艷福無限好 半朝倫著壹元壹角
女人的寶藏 白衣著 壹元壹角
斗室元三 吃月亮的人元四依

Wah Sun Book Shop 38 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Tel 688-6025

祖國貨品
樂陵紅棗 廣州蛋麵 天府花生
天厨味精 生抽王 草菇老抽
零沽批發 壹律歡迎
●本期特價貨品大量供應●
龍口津絲每磅五毛五十磅江炸鮮鮫魚三元三罐
福建壽字麪每元六包 中國餅十五包九毛五
紅鐘醬油每元二支 海鷗醬油每元三支
牛磅北京蜜蛋每元三包
五十磅日膠絲苗米每包六元九
本號招牌米壽星公膠絲苗米五十磅庄每包八元

家酒林園好頂
2257 KINGSWAY
Phone: 434-7241

電話免費 依時送到 府上
特設名貴十二元和菜 供六位享用
時菜肉片羹
頂好大雜會 蓮藕炆鮮鴨
生炒豉排骨 豉油皇雞
揚州炒飯或蠔油撈麵
歡迎僑胞惠臨光顧
高祥光君主理

NATIONAL LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA SUITE 501 1155 W. Pender St. Vancouver 1, B. C.

鄭楫輝代理 Wayne C. F. Cheng
電話: 685-7231
住家: 228-9336
閣下將來幸福着想
本公司特設各種人壽保險
意外和患病入息保障
減輕入息稅退休儲蓄
大學教育基金等等
不勝枚舉，如蒙諮詢
請即賜電，新到加國移民，一律歡迎。